

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки

Институт космических исследований Российской академии наук

**Рабочая программа дисциплины**

**«Иностранный язык»**

Наименования специальностей:

**1.3.1 Физика космоса, астрономия**

**1.3.2 Приборы и методы экспериментальной физики**

**1.3.3 Теоретическая физика**

**1.6.19 Аэрокосмические исследования Земли, фотограмметрия**

Москва, 2023

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Данная рабочая программа определяет требования к знаниям и умениям слушателей курса дисциплины «Иностранный язык», а также уточняет содержание и описывает виды учебной деятельности и формы контроля. Программа разработана в соответствии с требованиями ФГТ и программой подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по специальностям:

1.3.1 Физика космоса, астрономия;

1.3.2 Приборы и методы экспериментальной физики;

1.3.3 Теоретическая физика;

1.6.19 Аэрокосмические исследования Земли, фотограмметрия, реализуемой в Федеральном государственном бюджетном учреждении науки Института космических исследований Российской академии наук.

Цели дисциплины: достижение практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной работе; подготовка к сдаче промежуточного экзамена по иностранному языку.

Задачи дисциплины: в рамках данного курса предполагается обеспечить формирование и развитие навыков и умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке;

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;

- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой;

- вести беседу по направлению подготовки на иностранном языке.

Успешное освоение программы дисциплины «Иностранный язык» предполагает умение вести научную деятельность, используя иностранный язык во всех типах коммуникации, большой доступ к научной информации и

возможностям дальнейшего повышения своей квалификации, профессиональный рост.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Данная дисциплина относится к образовательному компоненту программы аспирантуры. Экзамен по иностранному языку является формой промежуточной аттестации при освоении программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре. В современных условиях иностранный язык рассматривается как инструмент совершенствования профессиональных компетенций, а также во всех видах профессиональной деятельности будущего кандидата наук.

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Обучающиеся, освоившие курс «Иностранный язык», должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения. По окончании освоения дисциплины аспиранты должны

### **знать:**

— виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов, в том числе узкоспециальных текстов по выбранной научной специальности (лексику общенаучного словаря и специальную терминологию, особенности грамматического строя и стилистического оформления);

— стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах.

### **уметь:**

— самостоятельно подбирать литературу по теме научно-исследовательской работы;

- переводить и реферировать специальную научную литературу;
- подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснять свою точку зрения и рассказать о своих планах, готовить письменные отчеты, статьи и вести деловую переписку.

**владеть:**

- навыками устной и письменной речи, профессионального общения на знакомые научные темы;

- навыками пользования электронными ресурсами для совершенствования знаний иностранного языка и работы с профессионально-ориентированными материалами на иностранном языке;

- навыками чтения и перевода специализированных текстов на иностранном языке;

- навыками создания связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его целевой аудитории, в том числе и навыками подготовки презентаций по профессиональной тематике на иностранном языке;

- навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в том числе междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития;

- навыками межличностного общения на государственном и иностранных языках.

#### 4. Структура дисциплины

4.1. Приведенная ниже таблица отражает распределение учебного времени, отводимого на освоение основных разделов курса. Общая трудоемкость дисциплины составляет 180 часов.

№	Наименование дисциплины	Объем учебной работы (в часах)						Вид итогового контроля Экзамен	
		Всего	Всего аудит.	Из аудиторных					Сам. Работа
				Лекц.	Лаб.	Прак.	КСР.		

1	Иностранный язык	180	126			126		18	36
---	------------------	-----	-----	--	--	-----	--	----	----

#### 4.2. Структура дисциплины

№ п/п	Тема	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	
		аудиторные занятия	самостоятельная работа
1	Понятие научного функционального стиля, его лексико-грамматические особенности (общенаучная и специальная терминология, грамматические и синтаксические трудности).	40	4
2	Виды и структура академических текстов (обзор, реферат, аннотация, тезисы). Особенности поиска и обработки научной литературы.	20	4
3	Виды и стратегии чтения научной литературы. Анализ и перевод научных текстов. Устное и письменное аннотирование и реферирование научных текстов.	40	4
4	Аудирование научных текстов и подготовленное / неподготовленное говорение.	14	4
5	Работа над темой собственного исследования, анализ имеющихся по теме научных данных.	12	2
	<b>ИТОГО</b>	<b>126</b>	<b>18</b>

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Работа над языковым материалом

В курсе обучения совершенствуются, расширяются и углубляются знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики, теории перевода и функциональной стилистики, необходимые для формирования программных компетенций. В соответствии с Федеральными государственными требованиями и программой аспирантуры по специальностям:

1.3.1 Физика космоса, астрономия;

1.3.2 Приборы и методы экспериментальной физики;

1.3.3 Теоретическая физика;

1.6.19 Аэрокосмические исследования Земли, фотограмметрия обучающийся по данной дисциплине должен иметь уровень владения иностранным языком, позволяющий ему вести профессиональную деятельность в иноязычной среде. Обучающийся по данной дисциплине должен иметь твердые знания в области морфологии, лексикологии, грамматики и синтаксиса изучаемого языка.

## 5.2. Обучение видам речевой коммуникации

*Чтение.* Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

*Аудирование.* В области восприятия речи на слух (аудирование) обучение направлено на достижение обучаемым следующих целей: понимание звучащей аутентичной монологической и диалогической речи по

научной и профессиональной проблематике, представленной в записи на аудио-носителях; понимание речи при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

*Говорение.* Основное внимание уделяется коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, вопросов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений и т.д.).

*Перевод.* Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Формирование базовых умений перевода опирается на изучение особенностей научного функционального стиля, переводческих трансформаций, способов контекстуальных замен, полисемии и т.п.

*Письмо.* Формирование умений письменной формы общения на иностранном языке – составление конспекта прочитанного, изложение содержания прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написание статьи или доклада по теме специальности аспиранта.

## **6. Образовательные технологии**

В учебном процессе активно используются новые технологии обучения, основу которых составляют компетентностный подход как ключевая категория современной образовательной парадигмы; коммуникативная компетенция как необходимое условие осуществления межкультурной профессиональной коммуникации; ориентация на общепризнанные уровни владения иностранным языком; личностно-ориентированный подход, предполагающий равноправные взаимоотношения между участниками учебного процесса в атмосфере сотрудничества, активную и ответственную позицию аспирантов за ход и

результат овладения иностранным языком; использование социально ориентированных технологий, способствующих предметному и социальному развитию аспирантов. В ходе практических занятий используются академические презентации и метод кейсов, проводится разбор исследовательских заданий и панельные обсуждения. В группах продвинутого уровня владения иностранным языком возможны проведения научных круглых столов, панельных дискуссий и даже защит исследовательских проектов, выполненных на базе реферируемой литературы.

### **7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов**

Виды самостоятельной работы: в домашних условиях, в читальном зале библиотеки. Самостоятельная работа подкрепляется учебно-методическим и информационным обеспечением, включающим учебники, учебно-методические пособия, подготовленные сотрудниками кафедры.

### **8. Контроль и критерии оценки знаний, умений и навыков**

Формы текущего контроля:

- проверочные работы в течение всего курса;
- особая форма текущего контроля, включающая подготовку письменного перевод научного текста по направленности обучающегося с иностранного языка на язык обучения; объем текста 15 000 знаков, а также написание реферата на материале прочитанной на иностранном языке литературы по направленности аспиранта. Требования к реферату: 1) реферат выполняется на русском языке на основе прочитанной литературы; 2) объем текстового материала на иностранном языке, используемого для написания реферата, должен быть не менее 45–50 страниц; 3) объем реферата – 12–15 страниц печатного текста; 4) словарь терминологических словосочетаний по научной специальности аспиранта (не менее 50 словосочетаний).
- промежуточный экзамен по иностранному языку.



На экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Требования к сдающим экзамен по видам речевой коммуникации:

1. **Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность высказывания.

2. **Чтение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности. Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения.

3. **Письменный перевод научного текста по специальности.** Оценивается общая адекватность перевода, соответствие норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

4. **Резюме прочитанного текста.** Оценивается объем и правильность извлеченной информации, адекватность реализации коммуникативного намерения, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.

**9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### *Английский язык*

а) основная литература:

#### **10. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Лекционные аудитории

Мультимедийный проектор

Устройства для воспроизведения аудиоматериалов

Программа составлена в соответствии с требованиями Федеральными государственными требованиями и программой аспирантуры Института космических исследований Российской академии наук

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков ФГБУН ИЯз РАН, протокол № 3 от 16.11.2023 г.

Заведующая кафедрой



Л.Н. Митирева